

Cappuccini Paolo

Italian Freelance Translator

27 A Stroud green road, N4 3EF, UK

(0044)07443171904

cappuccinipaolo@gmail.com

cappuccinipaolo.com

fb.com/cappuccini

Skype ID: frantumapalle

General

Scientific and technical freelance translator looking for work with translation agencies and direct clients.
Always available to work with long term, massive and urgent projects.

Areas of competence: Chemistry, food industry, manuals, cookbooks, tourism and Japanese language & culture.

Languages

Fluent and reliable English to Italian translator

Proficient academic Japanese to Italian translator

Competent native Italian proofreader

Education

2004 High School: Istituto tecnico professionale, Diploma in "Chemistry & Biology"

Physical chemistry, organic, bio-organic, fermentation, industrial, analytical and instrumental

2004 ACEA: Master in "Water Control"

2010 Private Course: Kudan Institute of Japanese Language

2012 University "La Sapienza": Bachelor Degree in Asian Studies "Languages and Cultures" (Japanese oriented)

2014 Private Course: "Modern and Traditional Japanese Food" (by Kosei Takakura and Gakku Yamane)

2014 Level 2 Food Hygiene & Safety Certificate

Experience

Internship in "Fondazione Italia Giappone" (www.italiagiappone.it)

Documents translation: Japanese and English to Italian

Organization of Language and Shodou Courses

Logo e poster design

Volunteering translating at heavenlymanna.net

Religious oriented articles translation, English to Italian

Japanese to Italian

Machinery installation's and user's manuals

Cookbooks

English to Italian

Psychology articles

Tourism articles

Textbooks

Software localization

GPS App for smartphone

General Skills

Computer skills: Wordfast, OpenOffice, Excel, Wordpress, Adobe Photoshop, Sony Vega Pro, Illustrator.
Extremely powerful internet resource finder.

Personal skills: Bottomless curiosity, love for crafting arts, wide perspective, effective work management.
Creative with a rich vocabulary, good communicative skills, structured and thorough.

Quick and trustworthy regarding deadlines.

My work is consistent and detailed.

Hobbies: Cook, photography, paint, music, image & video content creation, websurf, translate.